

# KIAN 你好川崎

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

英語, 漢語, 韓國・朝鮮語, 西班牙語, 葡萄牙語, 他加祿語, やさしい日本語.

協會HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

発行 財団法人 川崎市国際交流協会

## 「第17次外国人市民日语演讲大赛」开始啦！ 免费入场

每年惯例的「日语演讲比赛」今年也将举办啦。参赛者们的演讲都非常优秀。

期待大家来馆倾听。比赛结束后、有出場者和来場者的交流会(收费)！



【举办时间】 2011年2月19日(周六)

13:00~15:30 《大赛 免费入场》

15:30~16:30 《交流会 500円》※交流会请事前申请。当天支付。

【举办场所】 川崎市国際交流中心・大厅(大赛会场) 及 宴会厅(交流会会场)

【咨询】 (財)川崎市国際交流協会 TEL:044-435-7000 传真:044-435-7010 E-mail [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## 川崎的医生 <http://www.qq.city.kawasaki.jp/>

在川崎市, 我们运营着能寻找医疗机构·假日(夜间)急病患者门诊·药局的「医疗信息搜索站点」。

同时也有英语的网站, 和能用外语进行门诊的医疗机构。

手机查询网址 <http://www.qq.city.kawasaki.jp/k/>

### ●川崎市急救医疗情报中心

◇接线员引导医疗机构 (提供马上可以接受门诊的医疗机构 (牙科除外) 的信息。)

TEL: 044-222-1919 (日语 24 小时对应)

◇电脑音声向导服务

用电话·传真、给您引导现在可以看病的医疗机构。

TEL: 044-222-3399 (24 小时对应)



## (神奈川県) かながわ医疗情报检索服务 <http://www.iryō-kensaku.jp/kanagawa/> (只有日语)

可以按医疗机构·地区·目的检索, 也能用 (比如能对应的外语寻找·打预防针寻找·小儿疾病寻找等)·关键字检索。

在去看医生前请先咨询相关的医疗设施。

## 多语种医疗問診票 <http://www.k-i-a.or.jp/medical/>

对应语言: 印度尼西亚语, 他加祿語, 波斯語, 英語, 中文(北京語), 葡萄牙語, 柬埔寨語, 日語, 老撾語, 西班牙語, 朝鮮文字語, 俄語, 泰語, 越南語, 法語。

其中关于德语, 法语, 阿拉伯语, 克罗地亚语的问诊票在

<http://www.mm.jp.or.jp/konan-international-lounge/jmonshin/top.htm> 有记载。

打印问诊票, 请在必要事项上填写完之后, 带去医院。

对应问诊票: 眼科, 外科, 妇产科, 牙科, 耳鼻喉科, 小儿科, 骨科 (整形外科), 内科, 脑神经外科, 皮肤科



## 接触交流會

\*\*\* 中国 · 广东料理 \*\*\* (讲座是用日语进行的。)



这次我们将会做在中华料理中、特别有名的广东料理。同时我们也会请教广州的生活、文化等内容。

讲师是广东人、在市内开广东料理店的招先生。请随意参加。

【日期】：2011年3月12日(周六) 11:00~14:30

【场所】：川崎市国际交流中心 料理室 【定员】20名(申请者比较多的情况下将抽选)

【对象】：中学生以上 【讲师】：招杏明先生 【参加费】：1500円(当天支付)

【菜单】：春卷·蒸肉末和豆腐·甜点：银杏和豆腐皮·中国茶

【报名申请】：往復明信片截至3月1日(周二) (1张明信片可以申请2位)

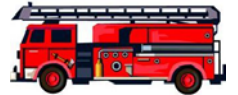
※当天邮戳有效 ①讲座名 ②参加者名字 ③住所 ④电话号码 寄往(財)川崎市国际交流協會

## 消防演习的通知 ◆ 川崎市国际交流中心 正门前的广场上召开。 ◆

在消防局中原消防署协助下、将举行针对外国人的训练。还有、将提供外国友人关于防灾的多语种情报。不需要事先申请。请随意参加。

【日期】2011年2月22日(周二) 10:30~11:15

【训练内容】使用灭火器进行的灭火训练、烟雾体验、在起震车里体验地震等



## 让我们通过舞蹈学习世界文化吧！ 国际文化理解讲座

【参加费】 阿根廷探戈 2,000円/2回。 巴西舞蹈 2,000円/2回

(●两场舞蹈通票/3,500円 ●当天票/2,500円(各舞蹈2回分))

(请把2次的参加费用加在一起,事前通过邮局汇款、或者来馆直接支付。)

【对象】16岁以上 【人数】50人(先到先得) 【场所】川崎市国际交流中心

【申请】电话·传真·来馆申请(受理时间9:30~16:30)

请告诉我们①讲座名 ②姓名 ③住所 ④电话号码。

【保育】满1岁以上的未上学儿童10名以内 300円/1人 请告诉我们孩子的姓名、性别、年龄。

【举办日期】·阿根廷探戈 讲师: ディエゴ & リエ ①2月5日(周六) ②2月12日(周六)

·巴西舞蹈 讲师: マルキーニョス、アンデルソン・ミヤザト ①2月26日(周六) ②3月5日(周六)

【时间】10:00~12:00(4次都一样时间) \*请穿运动服或比较容易运动的服装。没有更衣室。

【咨询·申请】(財)川崎市国际交流協會 TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp



## 地球市民讲座 「南極是什么样的地方? ~关于地球未来思考~」

【日期】2011年3月5日(周六)14:00~16:00 【场所】川崎市国际交流中心·大厅

【讲师】柴田铁治氏(科学记者)

【参加费】免费(需要申请、先到先得) 【定员】200名

【申请】电话·传真·来馆 \*有保育(请事前申请)

南極冰块将运到。不来听一下新鲜冰块的声音吗。请邀请家人一起来参加吧。

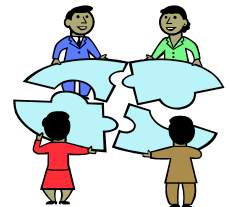
当天、真正的南極冰块将运到。



## 川崎市国际交流中心的外国人咨询

·业务日程 (10:00~12:00 13:00~16:00) 電話 044-435-7000

语言	星期	语言	星期
英语	星期一至星期六	汉语	星期二·星期三·星期五
葡萄牙语	星期二·星期五	西班牙语	星期二·星期三
韩国·朝鲜语	星期二·星期四	他加禄语	星期二·星期三



\*同时也接受日语咨询。请随时咨询。

·川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

·麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

言語	曜日	時間	言語	曜日	時間
英语	第1、第3星期四	14:00~16:30	英语	第1、第3星期四	9:30~12:00
汉语	第1、第3星期二	14:00~16:30	汉语	第1、第3星期二	9:30~12:00
他加禄语	第1、第3星期二	9:30~12:00	他加禄语	第1、第3星期三	14:00~16:30

\*行政書士免费咨询 场所:国际交流中心2楼 協會會議室

2月20日(星期日)下午2時~4時(需要翻译时请预约 收费) 川崎市国际交流協會 044-435-7000